

ProM0a

I
T
I
N
E
R
Á
R
I
O



CONVI
VIUM
Arte em contexto
019/020
INVEN
TARIUM

LEILA MIRANDOLA
FragmentAções

gramática generativa

קדוק כללי

generative grammar
gramática generativa

LEILA MIRANDOLA

LEILA MIRANDOLA

Nascida em Jaú – SP, primogênita, filha de pais artesãos, sente que a vida tem uma sincronicidade, que tudo parece acontecer como o desenrolar de uma meada: "Um fio que tem o seu destino". Apaixonada pela vida, pela cerâmica e todas as formas de expressão.

Nesse contato profundo com o elemento que a fascina – o barro – cria formas, com texturas, que se eternizam e se definem sob a influência do fogo.

Neste percurso, há sempre soma de acontecimentos. Sua obra carrega a força interior que a impulsiona e muita intuição. Vê no tempo presente, presentes do céu. Confia e acredita nesta força misteriosa, o seu Deus, seu Rei, seu Amigo Maior.



Leila Mirandola | Atelier - Espaço Aberto - Rua Luiz Delbem, 151 - Vila Pavan - 13465-110 - Americana, SP
visitas agendadas - (19) 3461.0909 - leilamirandola@yahoo.com.br - www.leilamirandola.com.br

LEILA MIRANDOLA

Born in Jaú – SP, firstborn daughter of artisan parents, she feels the life has a synchronicity, that everything seems to happen like a skein unfolding: "A thread that has its destiny". Passionate about life, ceramics and all forms of expression.

In this deep contact with the element that fascinates her – clay – she creates shapes, with textures, that eternalize and define themselves under the influence of fire.

In this journey, there always is a sum of events. Her work carries the inner strength that drives her, and much intuition. She sees in the present time, gifts from the heaven. Trusts and believes in this mysterious force, her God, her King, her Greatest Friend..



LEILA MIRANDOLA

Nacida en Jaú – SP, primogénita, hija de padres artesanos, siente que la vida tiene una sincronía, que todo parece suceder como el deshacer de una madeja: "Un hilo que tiene su destino". Apasionada por la vida, cerámica y todas las formas de expresión.

En este profundo contacto con el elemento que le fascina – arcilla – crea formas, con texturas, que se eternizan y se definen bajo la influencia del fuego.

En este caminar, siempre hay una suma de eventos. Su obra lleva la fuerza interior que le impulsa y mucha intuición. Ve en el tiempo presente, presentes del cielo. Confía y cree en esta misteriosa fuerza, su Dios, su Rey, su Amigo Mayor.

לילה מירנדולה

ילירת העיר ג'א, סאו פאולו, לילה הבכורה, בת להורים אומנים. היא מרגישה שהחמים סינורוניים. זה נראה כאילו שהבול מתרחש כמו תרעה של פקעת חותם: "כלול חותם יש את היעוד שלו". לילה נלהבת מהחיים, מקרמיקה ומכל צורות הביטוי השונות.

במגע عمוק זה עם האלמנט שטרתק אותה – החימר – היא יוצרת צורות, עם טקסטורות, המתבקעות לנצה בהשפעת האש.

לאורך דרכן זו, אירופים רבים תמיד נערמים, עבודהה נשאת את הכוח הפנימי ואת האינטואיציה שנגניות אותה, לפי דעתה, הוזן העשוי הוא מהשניים. היא סומכת ואמינה בכך היסטורי היה: באלקיות, מלך מעלה, בחברה החשוב ביותר.

פרויקט המצאה

FragmentActions
Inventarium project

FragmentAções
projeto Inventarium

FragmentAciones
proyecto Inventarium

הצעה פעולות השוואות

PLACED TABLE - Dalimiano Lunch
proposed Comparative Actions

MESA POSTA - Almoço Dalimiano
proposta Ações Comparadas

MESA COLOCADA - Almuerzo Dalimiano
propuesta Acciones Comparadas

מקומה תערוכה
FULL MOON, NIGHT WITHOUT STARS
expository occupation

LUA CHEIA, NOITE SEM ESTRELAS
ocupação expositiva

LUNA LLENA, NOCHE SIN ESTRELLAS
ocupación de exposición

ץיר הזמן

UNIQUE EARTH ADORNMENTS
ADORNMENTS serie
timeline

Adornos Únicos de Terra - serie
linha do tempo

ADORNO ÚNICO DE LA TIERRA
serie Adornos
cronología

פרויקט

HEAVEN'S REQUESTS
Extendere / Semionautas Project

PEDIDOS DO CÉU
Projeto Extendere / Semionautas

LAS PETICIONES DEL CIELO
Proyecto Extendere / Semionautas

הצעה אומנות בקשר 020-019

BETWEEN THREADS OF SIGNS
proposal 019/021-Convivium

ENTRE FIOS DE SIGNOS

Proposta 019/021 - Convivium

ENTRE HILOS DE SIGNOS

propuesta 019/021-Convivium

מרחב סטודיו

TEMPLO CERÂMICO

Atelier Space

TEMPLO CERÂMICO

Espaço Atelier

TEMPLO CERÂMICO

Espacio Atelier

הצעה אומנות בקשר 020-019

MORANDINIANOS ACTS - rereading serie
Proposal Art in Context 019 / 020

ATOS MORANDINIANOS

Proposta Arte em Contexto 019 / 020

ATOS MORANDINIANOS serie relecturas
Propuesta Arte en Contexto 019 / 020

LEILA MIRANDOLA

Nascida em Jaú, no estado de São Paulo, Brasil, tem seu Espaço Ateliê em Americana, interior de SP, Brasil. Artista plástica, ceramista por natureza, procura trabalhar na contemporaneidade utilizando as impressões digitais.

Investigação e pesquisa são constantes no fazer de objetos que, através do olhar, provocam questionamentos e reflexões sobre as possibilidades dessa matéria-prima divina, o barro.

A observação em viagens, na natureza, as leituras, o recolhimento interior, o imaginário, os sonhos, a intuição são os fios condutores da sua criação.

Pretende com esses fios costurar poeticamente a sua produção. Procura na sua obra dar uma possível significância à sua existência. Vê a arte como geradora de questionamentos, reflexões e desafios.

LEILA MIRANDOLA

Born in Jaú, in São Paulo state, Brazil, she has her Atelier Space in Americana, inland SP, Brazil. A visual artist, a ceramist by nature, she seeks to work in contemporary times by using fingerprints.

Study and research are constant in the making of objects that, through the eyes, provoke questions and reflections on possibilities of this divine raw material, the clay.

Observation in travels, in the Nature, readings, self-contemplation, the imaginary, the dreams, and intuition are her creation's conductive threads.

She wants to poetically sew her production with these threads. She seeks in her work to give a possible significance to her existence. She sees the art as a question, reflection and challenge generator.

ליליה מירנדולה

ילדה העיר ג'אू, מדינת סאו פאולו, ברזיל. כתת, והוא עובדת בסטודיו (Espaço Ateliê), בעיר אמריקנה, גם מדינת סאו פאולו, ברזיל.

ליליה היא אומנית פלסטיק, קרמיית מטבחה, מוסה בתקופה עכשווית להפוך את האומנות שללה לאמנות דיגיטלית.

הסקירה והמחקר הם הרכחים בתהיל הצירה אשר באמצעות התבוננות, מעוררים שאלות ומחשובות על חומר הגלם הראשוני, האלוקי – החימר.

התבוננות בטילים, בטבע, קריאות, זיכרון פנימי, הדמיון, ההלומות, האינטואיציה והחומר המנחה את יצירה.

בעזרת החומר אלו היא תופרת את יצירותה בזרחה פואטי. דרך עבודתה, ליליה מנסה להרביע את קומתה ואת הווייתה. היא רואה את האמנויות כמנוע לייצור שאלות, הרהורים ואתגרים.

LEILA MIRANDOLA

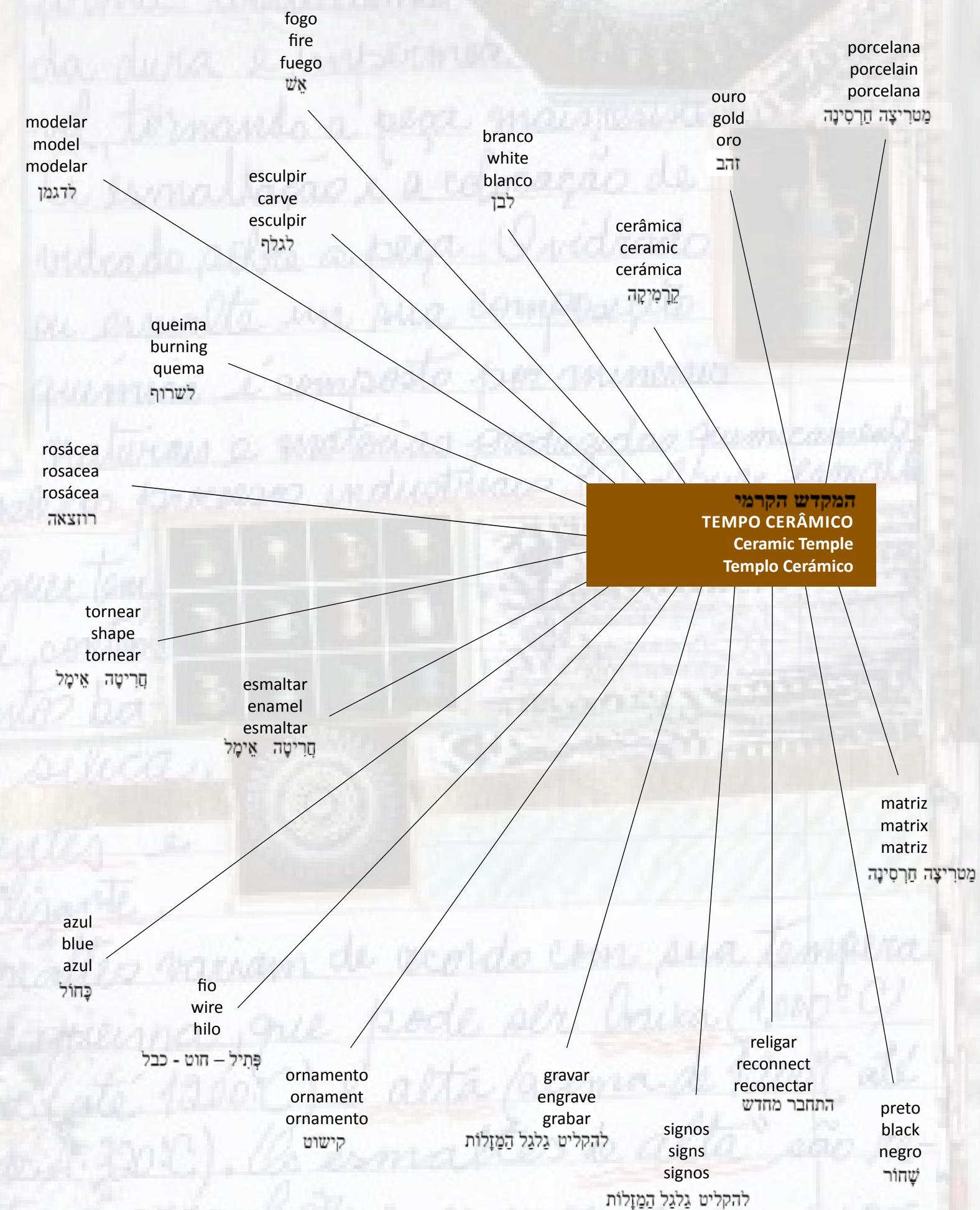
Nacida en Jaú, en el estado de São Paulo, Brasil, tiene su Espacio Atelier en Americana, en el interior de SP, Brasil. Artista visual, ceramista por naturaleza, busca trabajar en tiempos contemporáneos utilizando las huellas dactilares.

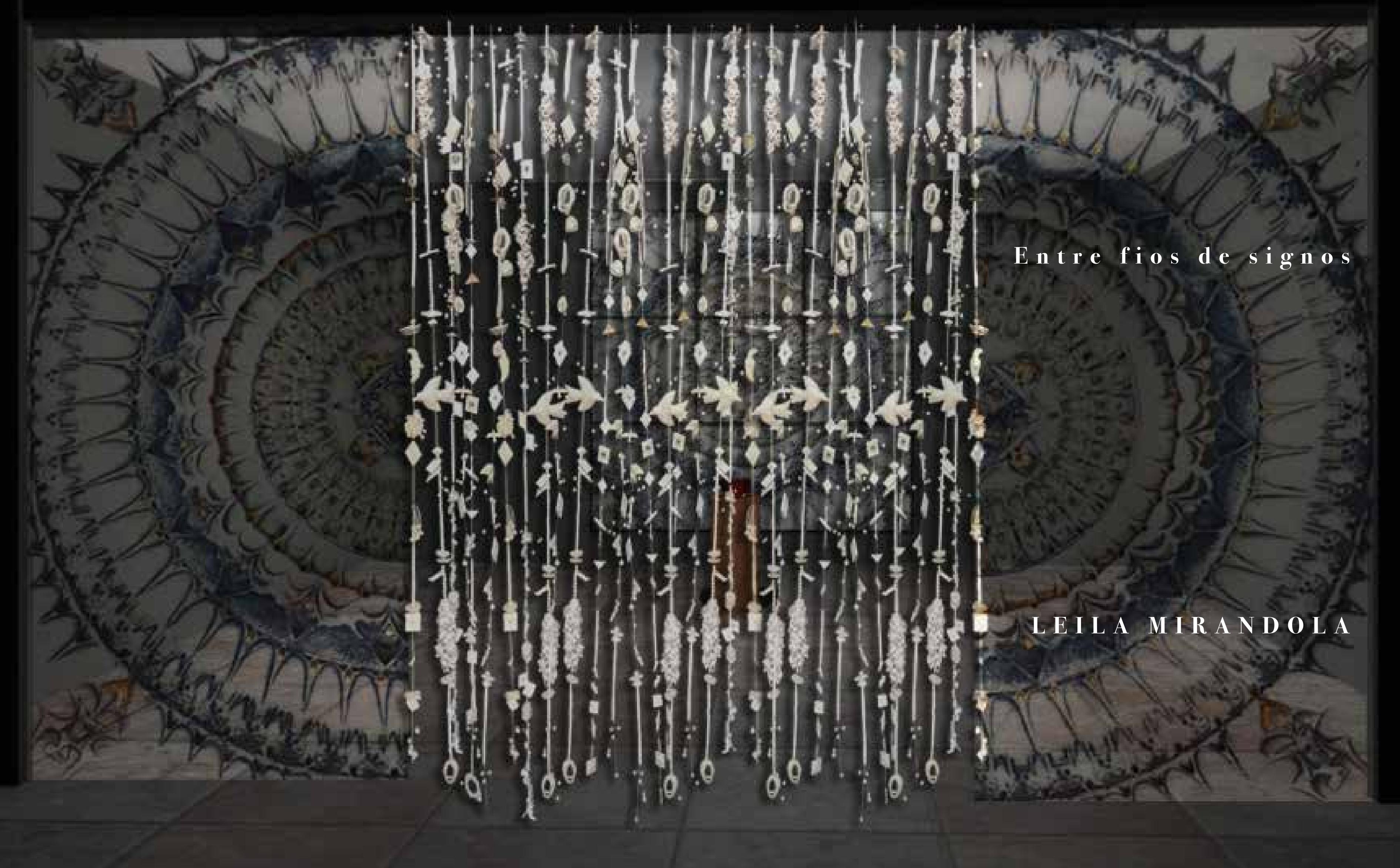
La investigación y el relevamiento son constantes en la realización de objetos que, a través de la mirada, provocan cuestionamientos y reflexiones sobre las posibilidades de esta materia prima divina, la arcilla.

La observación en viajes, en la naturaleza, las lecturas, reconocimiento interior, lo imaginario, los sueños, la intuición son los hilos conductores de su creación.

Con estos hilos, pretende coser poéticamente su producción. Busca en su obra dar una posible significación a su existencia. Ve el arte como generador de cuestionamientos, reflexiones y desafíos.

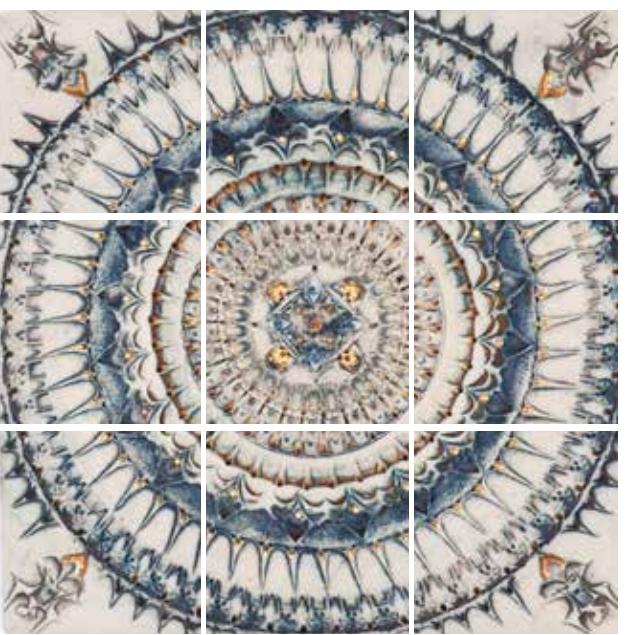
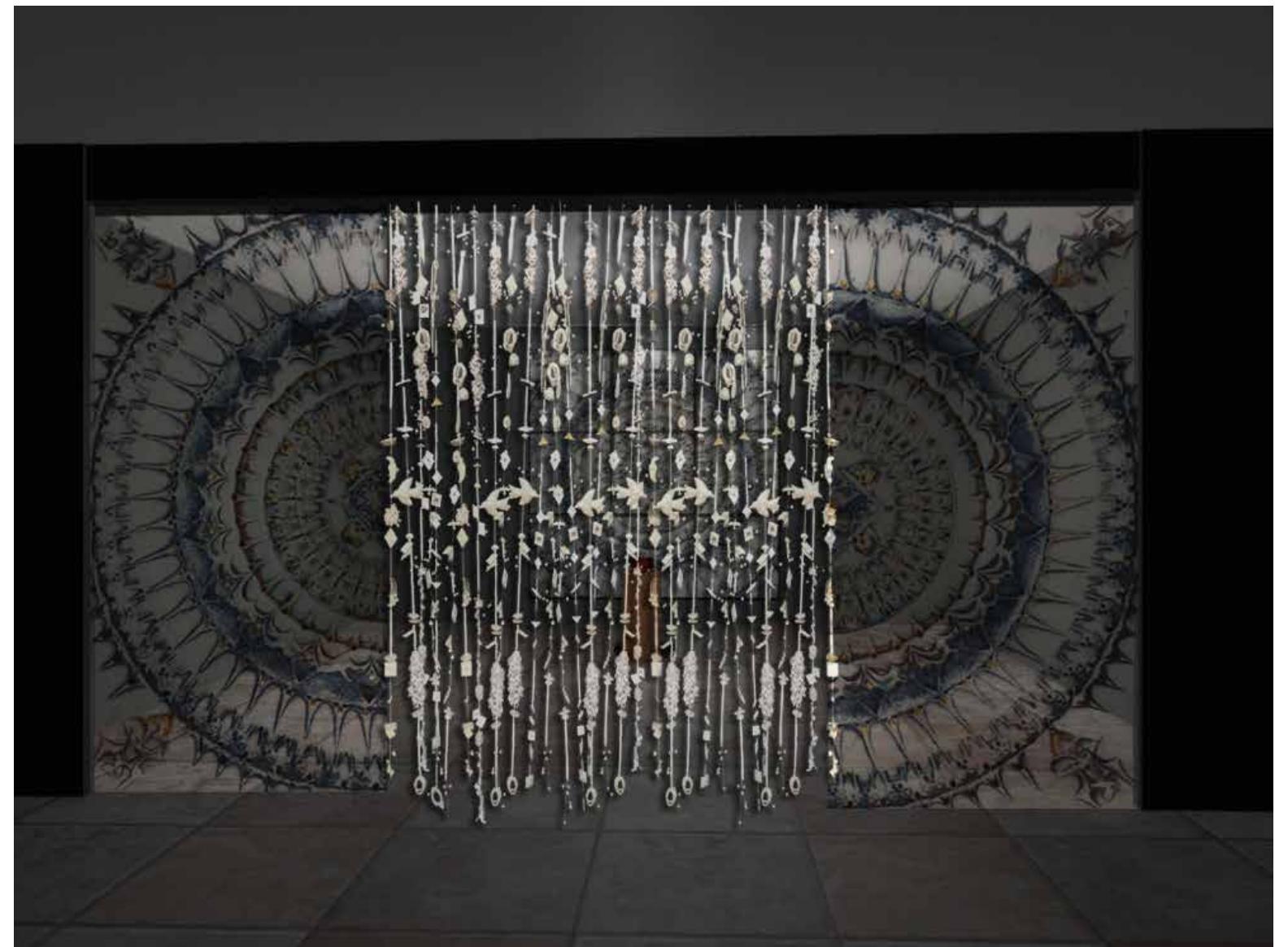
de substâncias minerais que ao derreterem (fogo) se fundem e formam uma determinada temperatura





Entre fios de signos

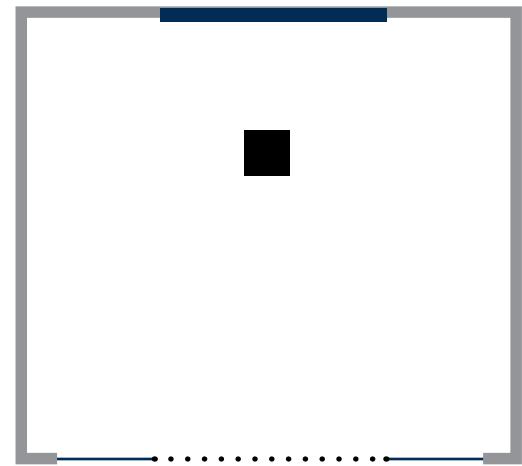
LEILA MIRANDOLA



Painel - 2.40 x 2.40m - impressão s/ canvas



Objeto Arte - 13.5cm x 13.5cm (matriz)



vista superior da sala



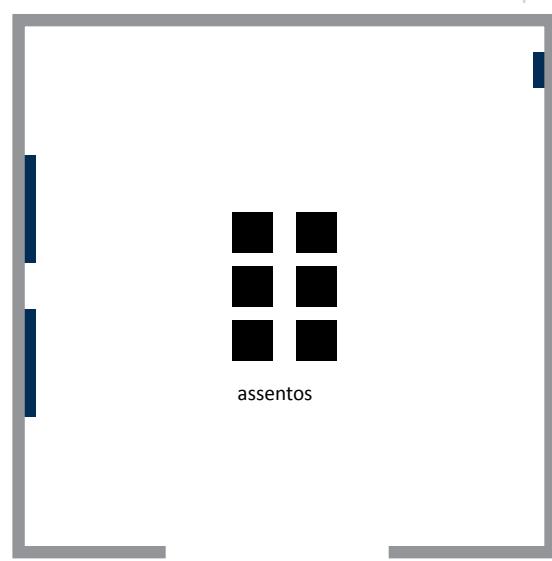
objetos em cerâmica - medidas varias, entre 2 e 4cm

adesivo translúcido s/ vidro



Lua Cheia, noite sem estrelas

LEILA MIRANDOLA



MÚSICA
leitura de poema



cerâmica - 16cm de diâmetro



cerâmica - 14.5 x 14.5cm



18 x 18cm (cada)



Mandala Lunar
Ciclos da Lua - Julho 2019

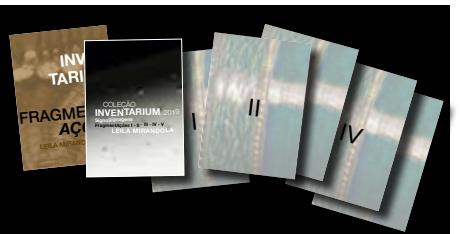
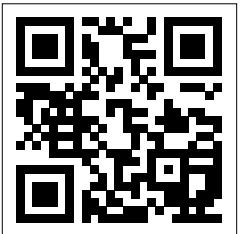


... “Lua interna / Lua externa”...
... “Lua cheia, noite sem estrelas”...
... “Poderes intensos, sutis, inexistentes”...
... “Em relação à Lua no céu”...
... “Estar presente no aqui e agora”...
... “Sentir a energia da vida pulsante”...
... “Energias cíclicas inspiradas nos chakras”...

Fragment Ações



LEILA MIRANDOLA



COLEÇÃO INVENTARIUM

LIVRETOS SIGNICOS

Indícios da Trajetória

SignoSignagens - FragmentAções - I - II - III - IV - V

15 x 21cm (página) - Capa e contra-capa geral

FOLIO I



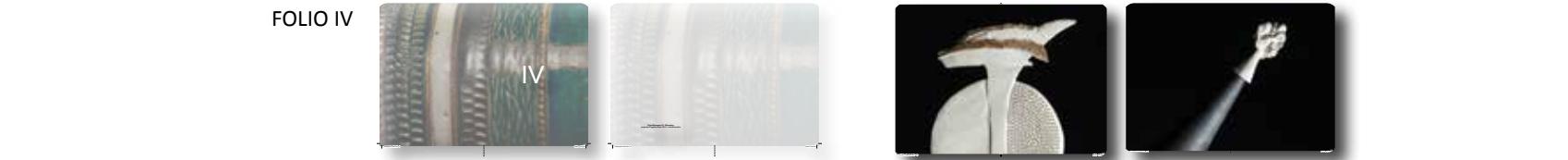
FOLIO II



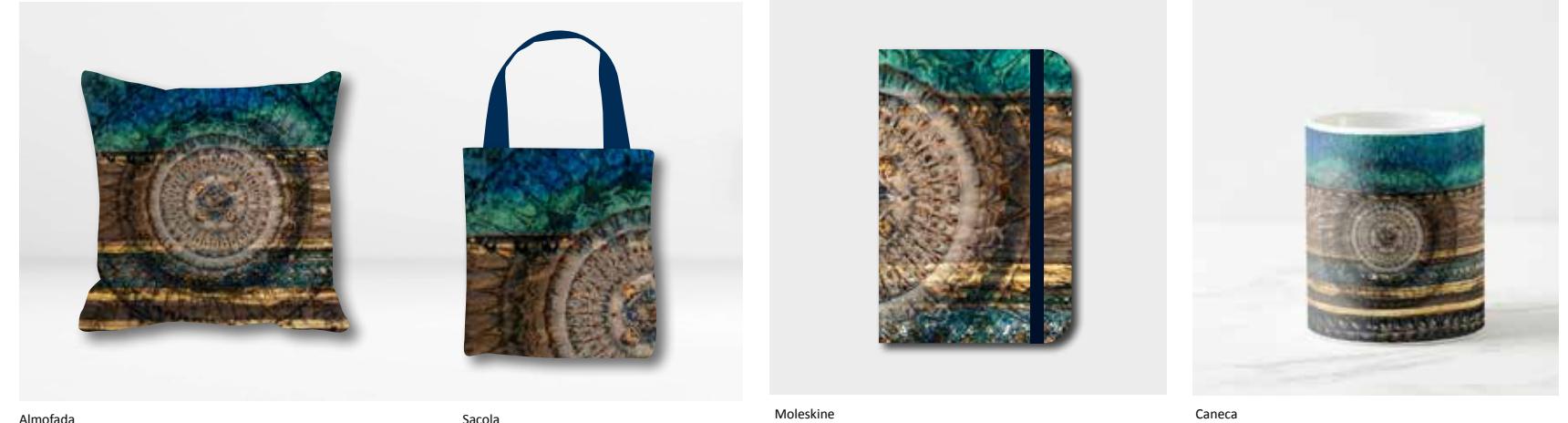
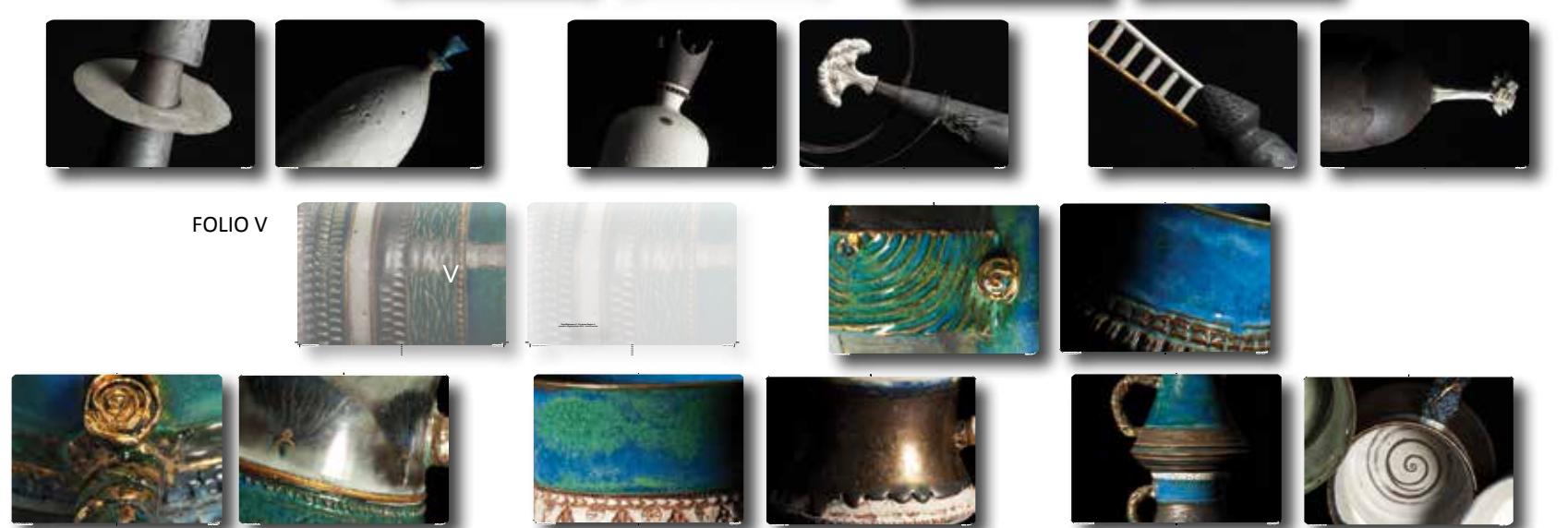
FOLIO III



FOLIO IV



FOLIO V



Almofada

Sacola

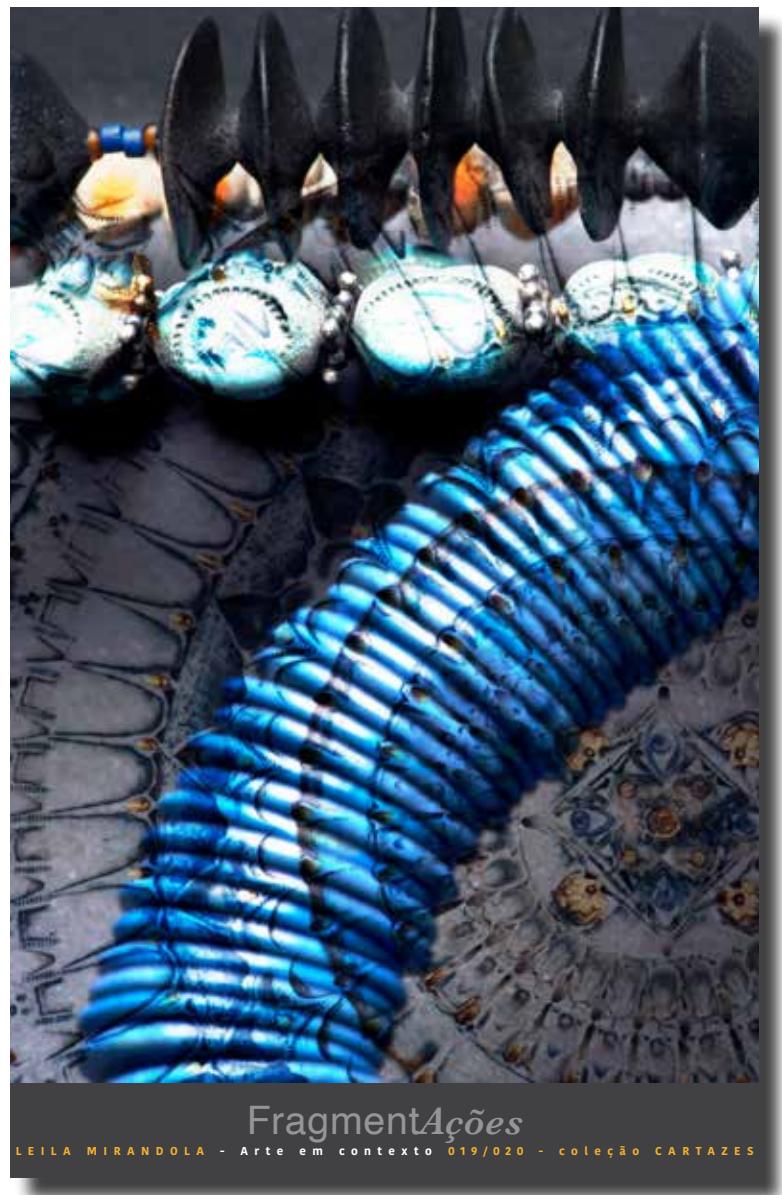
Moleskine

Caneca





Coleção Arte em Contexto 019 / 020 - série Inventarium/Convivium - Caderno de Conduta - Fólio III
16.5 x 16.5 cm - Impressão com pigmentos minerais sobre papel Hahnemuhle Studio Enhanced 210 grs



O Templo Cerâmico - LEILA MIRANDOLA - bairro VILA PAVAN - AMERICANA

O Ateliê foi construído em 2001, para ser um templo: o Templo Cerâmico - 2001, Ano da Serpente.
Templo (templum, do latim, local sagrado), este espaço é meu lugar de trabalho, moradia, inspiração e criação. Um projeto de fé e reflexão.

Aqui neste espaço mágico e acolhedor, realizo com a alma minhas pesquisas, experimentações, concretizando meus saberes. Sempre lembrando as palavras sábias maternas: 'Faça tudo com amor'.
Os tijolos da construção são carregados de memória. Vieram da demolição da antiga tulha, do sítio dos avós paternos dos meus filhos.

"A memória de ser é o bom, o ético, o belo, o poético, na unidade do que se é e recebeu para ser." (Manuel de Castro)

El Templo Cerámico - LEILA MIRANDOLA - barrio VILA PAVAN - AMERICANA

El Atelier fue construido en 2001 para ser un templo: el Templo Cerámico - 2001, Año de la Serpiente.
Templo (templum, del latín, lugar sagrado), este espacio es mi lugar de trabajo, vivienda, inspiración y creación. Un proyecto de fe y reflexión.

Aquí, en este espacio, mágico y acogedor, realizo con el alma mis investigaciones, experimentaciones, materializando mis conocimientos. Siempre recordando las sabias palabras maternas: "Haga todo con amor".
Los ladrillos de la construcción están cargados de memoria. Vinieron de la demolición del antiguo granero, de la estancia de los abuelos paternos de mis hijos.

"El recuerdo del ser es lo bueno, lo ético, lo bello, lo poético, en la unidad de lo que uno es y se recibe para ser" (Manuel de Castro).

The Ceramic Temple - LEILA MIRANDOLA - VILA PAVAN neighborhood - AMERICANA

The Atelier was built in 2001 to be a temple: the Ceramic Temple - 2001, Year of the Serpent.
Temple (templum, in Latin, sacred place), this space is my place of work, dwelling, inspiration and creation. A project of faith and reflection.

Here in this magical and welcoming space, I carry out my research, experimentation, materializing my knowledge with my soul. Always remembering my mother's wise words: "Do everything with love".

The building bricks are full of memories. They came from the demolition of the old granary, the cottage of my children's paternal grandparents.

"The memory of being is the good, the ethical, the beautiful, the poetic, in the unity of what one really is and received to be" (Manuel de Castro).

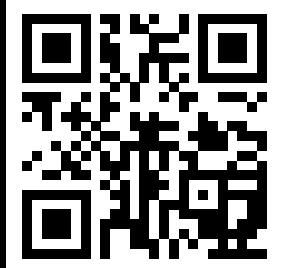
PONTOS DE INTERESSE

- 1 ATELIÊ LEILA MIRANDOLA
- 2 Prefeitura Municipal
Av. Brasil, 85 - Jardim Girassol, Americana - SP
- 3 Teatro Municipal de Americana Lulu Benencase
R. Gonçalves Dias, 696 - Jardim Girassol, Americana - SP
- 4 Câmara Municipal
Praça Divino Salvador, R. Fortunato Faraone - Jardim Girassol
- 5 Clube do Bosque
R. Florindo Cibin, 550 - Girassol, Americana - SP
- 6 CCL Centro de Cultura e Lazer Poeta Antônio Zoppi
Av. Brasil Sul, 1293 - Parque Res. Nardini, Americana - SP
- 7 MAC Americana
Av. Avenida Brasil, 1293 - Jardim São Paulo, Americana - SP
- 8 Escola Municipal de Música Heitor Villa-Lobos
R. Panamá, 34 - Paraíso, Americana - SP
- 9 ZOO - Parque Ecológico Municipal Eng. Cid de Almeida Franco
Av. Brasil, 2525 - Jardim Ipiranga, Americana - SP
- 10 Paróquia São João Bosco
R. Dom Bôsco, 60 - Vila Santa Catarina, Americana - SP
- 11 Centro Cívico Poliesportivo Milton Fenley Azenha
R. Sergipe - Jardim Colina, Americana - SP
- 12 Teatro de Arena Municipal Elis Regina
R. Sergipe - Chácara Machadinho, Americana - SP
- 13 Mercado Municipal
Av. Dr. Antônio Lobo, 55 - Centro, Americana - SP
- 14 Praça Comendador Müller
Centro, Americana - SP
- 15 Biblioteca Municipal Professora Jandira Basseto Pântano
Praça Comendador Müller, 172 - Centro, Americana - SP
- 16 Basílica Santuário Santo Antônio de Pádua
R. Vieira Bueno, 150 - Centro, Americana - SP

ProM0a

Programa Mercar Outubro Aberto

2019/1



ITINERÁRIO#1

i I n
t T D
i I e E h
n N r R
e E h a A i
r R r R
i Y h

ProC0a

Projeto Círculo Outubro aberto

<http://procoaoutubroaberto.blogspot.com/>

visitadas agendadas pelo email do artista



concepção e conceituação: NasQuartas (L.Py - C.Oliveira - H.Silva - L.Mendonça)
coordenação geral: Lucia Py • coordenação geral de projetos: L. Mendonça, C. Ohassi
projeto gráfico OHassi Escritório de Arte - fotografia: Juarez Godoy
hebraico: Suely Pfeferman Kagan • ingles e espanhol: Action Traduções